

1 Samuel 1:16

	אתַּאָתַּאָאָאָאָאָאָA plugin-autotooltip__default plugin-autotooltip_big hebrew The Hebrew אָת word does not have a corresponding word in English. In Hebrew, it is a marker of the accusative, i.e. the word following it is the object of the sentence. For example, in Genesis 1:1 the word is preceded by בָּרָא אֱלֹהִים (אֲמַתְּךָ לִפְנֵי בֵּת בְּלִיעֵל כִּי מְרֹב שִׁחִי וְכַעֲסִי דִבַּרְתִּי עַד הַנָּה
ESV	Do not regard your servant as a worthless woman, for all along I have been speaking out of my great anxiety and vexation."
NIV	Do not take your servant for a wicked woman; I have been praying here out of my great anguish and grief."
NLT	Don't think I am a wicked woman! For I have been praying out of great anguish and sorrow."
LXX	μὴ δῶς τὴνA plugin-autotooltip__default plugin-autotooltip_big greek The definite article δούλην σου εἰς θυγατέρα λοιμὴν ὅτι ἐκ πλήθους ἀδολεσχίας μου ἐκτέτακα ἕως νῦν
KJV	Count not thine handmaid for a daughter of Belial: for out of the abundance of my complaint and grief have I spoken hitherto.

[1 Samuel 1:15](#) ← [1 Samuel 1:16](#) → [1 Samuel 1:17](#)

Return to: [Home Page](#) → [Christianity](#) → [Bible](#) → [Old Testament](#) → [1 Samuel](#) → [1 Samuel 1](#)

From:

<https://groveserver.com/bible/> - **BibleWiki**

Permanent link:

https://groveserver.com/bible/doku.php?id=1_samuel_1:16

Last update: **2025/10/23 00:28**

